

B2.16.1 Pedir confirmación: ¿Es verdad...? - ¿...no es cierto?...

Pedir confirmación: ¿Es verdad...? - ¿...no es cierto?...



Il existe des expressions qu'on utilise pour confirmer une information, demander des précisions ou exprimer un doute à propos d'un fait.

| Expresión | Ejemplo |
|--|--|
| ¿Es verdad que...? / ¿Es cierto que...? / ¿Es verdad eso de...? | ¿Es verdad que el candidato ganó las elecciones autonómicas? (<i>Est-il vrai que le candidat a remporté les élections régionales ?</i>) |
| ..., ¿no es cierto? / ..., ¿no es así? | El gobierno anunció el referéndum, ¿no es cierto? (<i>Le gouvernement a annoncé le référendum, n'est-ce pas ?</i>) |
| ¿Puedes confirmar...? / ¿Podrías confirmar...? | ¿Podrías confirmar la hora del colegio electoral? (<i>Pourrais-tu confirmer l'heure du bureau de vote ?</i>) |
| ¿No crees que...? / ¿Quieres decir que...? | ¿No crees que el programa electoral fue claro? (<i>Tu ne crois pas que le programme électoral était clair ?</i>) |
| Necesito saber si... / Quisiera saber si... | Quisiera saber si ganó el gobierno progresista. (<i>Je voudrais savoir si le gouvernement progressiste a gagné.</i>) |
| He oído que... / Dicen que... / Me han dicho que... | Dicen que habrá nuevas elecciones. (<i>On dit qu'il y aura de nouvelles élections.</i>) |
| ¿Cómo puedes decir / afirmar / asegurar que...? | ¿Cómo puedes decir que el proceso fue justo? (<i>Comment peux-tu dire que le processus a été juste ?</i>) |

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- ¿_____ confirmar a qué hora cierra el colegio electoral esta tarde?
a. Puedes de b. Podrías que c. Podrías d. ¿Podías
- El candidato ha reconocido la derrota en rueda de prensa, _____
a. ¿no es verdad? b. ¿no es cierto? c. ¿no es cierto? d. ¿no está cierto?
- Quisiera saber _____ en estas elecciones municipales habrá segunda vuelta.
a. que b. de que c. si d. si que
- ¿Es verdad eso de _____ hubo mucha abstención en las elecciones autonómicas?
a. sí b. qué c. de que d. que

1. Podrías 2. ¿no es cierto? 3. si 4. que

2. Réécrivez les phrases

- (¿Es cierto que...?) El candidato ganó las elecciones autonómicas.

(*¿Es cierto que el candidato ganó las elecciones autonómicas?*)

- (..., ¿no es cierto?) El gobierno anunció un referéndum sobre la nueva Constitución.

(El gobierno anunció un referéndum sobre la nueva Constitución, ¿no es cierto?)

3. (... , ¿sí o no?) El partido perdió muchos votos en las elecciones municipales.

(¿El partido perdió muchos votos en las elecciones municipales, sí o no?)

4. (¿Es verdad eso de...?) Hubo mucha abstención en las últimas elecciones europeas.

(¿Es verdad eso de que hubo mucha abstención en las últimas elecciones europeas?)

3. En parejas, aclarad rumores y confirmad datos relevantes antes de redactar el informe.

Situación

Trabajas como observador internacional y comentas la jornada electoral con colegas.

Discutir

- Cuenta a tu compañero lo que has oído sobre la abstención y pídele que lo confirme.
 - Aclara qué tipo de gobierno podría formarse tras las elecciones autonómicas o municipales; solicita confirmación de datos u opiniones varias veces durante la conversación (3–4 veces mínimo).
-

Palabras y frases útiles

- Me han dicho que hubo mucha abstención en el colegio electoral.
 - ¿Es verdad que el candidato del gobierno progresista ganó las elecciones autonómicas?
 - ¿Podrías confirmar si el referéndum afectaba al poder legislativo, sí o no?
-

Usar en conversación

- ¿Es verdad que...? / ¿Es cierto que...?
- ..., ¿no es cierto? / ..., ¿no es así? / ..., ¿sí o no?
- ¿Podrías confirmar...? / Quisiera saber si... / Me han dicho que...